EC REP EU Representative / Mandataire
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Straße 43 D-65203, Wiesbaden, Germany

Legal Manufacturer / Fabricant
Panasonic Electric Works Co., Ltd.
33 Okamachi, Hikone, Shiga 522-8520, Japan



1
W9030BW10801
First issue date: 2010-00-00 B No.1

Panasonic



Bedienungsanleitung

Operating instructions
Mode d’emploi
Istruzioni d’uso
Instrucciones de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi

Handgelenk-Blutdruckmessgerät

Wrist Blood Pressure Monitor
Appareil de mesure de la tension artérielle au poignet
Misuratore di pressione sanguigna da polso
Medidor de presión arterial de muñeca
Bloeddrukmeter voor de pols
Ciśnieniomierz nadgarstkowy

REF **Model No.** EW-BW10

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
Before operating this device, please read these instructions completely and save this manual for future use.
Avant d’utiliser cet appareil, veuillez lire complètement le présent mode d’emploi. Conservez-le soigneusement afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
Prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente queste istruzioni e conservare il presente manuale per un eventuale uso futuro.
Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente estas instrucciones y guarde el presente manual para futuras consultas.
Vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen en bewaren voor later gebruik.
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać całą Instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Contents

Deutsch

Das Panasonic Handgelenk-Blutdruckmessgerät Modell EW-BW10 ist ein Gerät zum Messen von systolischem und diastolischem Blutdruck und Puls beim Erwachsenen, indem eine unter Druck stehende Manschette am Handgelenk genutzt wird. Das Gerät ist für die regelmäßige Blutdruck-Selbstmessung konstruiert worden (nicht für z.B. 24-Stunden-Messung).

Für den Fall, dass das Gerät wiederholt Unregelmäßigkeiten erkennt, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
Personen mit Herzschrittmachern, Herzrhythmusstörungen, Gefäßverengungen, Leberfunktionsstörungen oder Diabetiker sollten ihren Arzt aufsuchen, da in solchen Fällen unterschiedliche Messwerte gemessen werden können. Das Gleiche gilt auch während der Schwangerschaft.

Wenn dauerhaft erhöhte oder unregelmäßige Hochdruckwerte angezeigt werden kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

English

Panasonic Wrist Blood Pressure Monitor Model EW-BW10 is a device intended to measure systolic and diastolic blood pressure and pulse rate of an adult individual by using a pressurized cuff on the wrist. The device is designed for people who have an intention of measuring blood pressure value periodically by self measurement and not intended for continuous BP measurement (e.g. 24h measurement).

In case the device repeatedly detects irregularities, please consult your doctor.
People with cardiac pacemakers, cardiac arrhythmia, vascular constriction, liver disorders or diabetics should consult their doctor as different values may be measured in such cases. The same also applies during pregnancy.

Contact health professionals if prehypertensive or hypertensive values are indicated.



Français

L’appareil de mesure de la tension artérielle au poignet Panasonic de référence EW-BW10 est un modèle qui vise à mesurer au poignet la pression artérielle systolique et diastolique ainsi que la fréquence cardiaque d’un individu adulte. L’appareil est uniquement conçu pour un individu adulte qui a l’intention de prendre lui-même sa tension de manière ponctuelle. L’appareil ne convient donc pas à une prise de tension continue (par exemple une prise de mesures pendant 24 heures).

Au cas où l’appareil détecterait un pouls irrégulier, veuillez consulter votre médecin.
Les personnes dotées d’un stimulateur cardiaque ou souffrant d’arythmie cardiaque, de constriction vasculaire, de troubles du foie ou de diabète doivent consulter leur médecin car des valeurs différentes peuvent être mesurées dans de tels cas. Il en va de même pour les femmes enceintes.

Contactez des spécialistes de la santé si des valeurs préhypertensives ou hypertensives sont indiquées.

Italiano

Il misuratore di pressione sanguigna da polso Panasonic modello EW-BW10 è un dispositivo studiato per misurare la pressione sanguigna sistolica e diastolica e la frequenza del polso di un individuo adulto attraverso un bracciale a pressione sul polso. Il dispositivo è studiato esclusivamente per l’uso da parte di un adulto per l’automisurazione periodica della pressione sanguigna e non deve essere utilizzato per la misurazione continua (ad es. misurazione per 24 ore).

Se si riscontrano delle irregolarità, rivolgersi al proprio medico.
Gli individui portatori di pacemaker cardiaci o che soffrono di aritmia cardiaca, costrizione vascolare, disturbi al fegato o diabete devono consultare il proprio medico poiché in tali casi i valori misurati potrebbero differire. La stessa indicazione vale per le donne in gravidanza.

Se si riscontrano valori che indicano pre-ipertensione o ipertensione, rivolgersi a uno specialista.

Español

El monitor de presión arterial de muñeca Panasonic, EW-BW10, es un dispositivo para medir las presiones sistólica y diastólica y el pulso de un adulto, utilizando un manguito presurizado en la muñeca. El dispositivo se encuentra diseñado para un adulto que desea medir su presión arterial periódicamente por sí solo y no está diseñado para una medición de la presión arterial continua (ej. las 24 horas).

En caso que el dispositivo detectara irregularidades, por favor póngase en contacto con su médico.
Las personas con marcapasos, arritmia cardiaca, constricción vascular, afecciones hepáticas o diabetes deben consultar a su médico ya que en esos casos pueden obtenerse medidas diferentes. Lo mismo se aplica durante el embarazo.

Póngase en contacto con su médico si se visualizan valores pre-hipertensión o de hipertensión con frecuencia.

Nederlands

De Panasonic Bloeddrukmeter voor de pols, model EW-BW10, is een apparaat bedoeld voor het meten van systolische en diastolische bloeddruk en de polsslag van een volwassen individu door middel van een onder druk staand manchet om de pols. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor een volwassene met als doel de bloeddruk door zelfmeting regelmatig te meten en niet bedoeld voor constante bloedmetingen (zoals 24-uur metingen).

Neem contact op met uw arts als het apparaat onregelmatigheden detecteert.
Mensen met een pacemaker, onregelmatige hartslag, vernauwde bloedvaten, leveraandoeningen of diabetes dienen hun arts te raadplegen, omdat in zulke gevallen verschillende waarden gemeten kunnen worden. Hetzelfde is van toepassing tijdens zwangerschap.

Neem contact op met uw arts als pre-hypertensieve of hypertensieve waarden aangegeven worden.

Polski

Ciśnieniomierz nadgarstkowy Panasonic model EW-BW10 jest urządzeniem przeznaczonym do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi skurczowego i rozkurczowego oraz tętna u osób dorosłych przez zastosowanie mankietu ciśnieniowego na nadgarstek. Urządzenie przeznaczone jest jedynie dla osób dorosłych, z zamiarem okresowego, samodzielnego pomiaru wartości ciśnienia tętniczego krwi, nie jest natomiast przeznaczone do stałego pomiaru ciśnienia tętniczego (np. pomiary 24-godzinne).

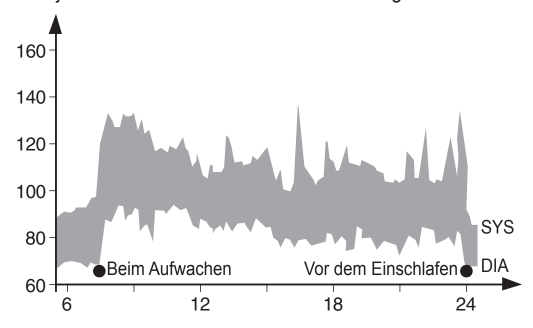
W przypadku, gdy urządzenie wykryje nieprawidłowości, należy skonsultować się z lekarzem.
Osoby z rozrusznikami serca, arytmią serca, zwężeniem naczyń, zaburzeniami pracy wątroby lub cukrzycą powinni skonsultować się z lekarzem, ponieważ w takich przypadkach mogą być mierzone inne wartości. To samo dotyczy okresu ciąży.

W przypadku wskazania wartości przednadciśnieniowych lub nadciśnieniowych, należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia.

Panasonic verbessert die Blutdruckmessung

Sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen herzlich zum Kauf dieses Blutdruckmessgeräts von Panasonic.
Seit 1992 stellt Panasonic Blutdruckmessgeräte für Kunden in ganz Europa her. Das von Ihnen erworbene Produkt hat unsere strenge Qualitätskontrolle durchlaufen und wir hoffen, dass es für Ihre täglichen Blutdruckmessungen lange hilfreich ist.
Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit.

Dank moderner Medizintechnik ist das Blutdruckmessen heute ein unkomplizierter Vorgang. Die Messung ist einfach und benutzerfreundlich, jedoch treten bei der Interpretation der Messergebnisse sehr häufig Fehler auf. In den meisten Fällen wird nicht das gesamte Blutdruckbild berücksichtigt, sondern nur eine einzelne Messung. Dies führt dazu, dass mehr als 70 % aller Hypertoniker unzureichend oder überhaupt nicht behandelt werden. (Quelle: Weltgesundheitsorganisation (WHO)).
Panasonic leitet jetzt eine Kehrtwende in der Behandlung von Bluthochdruck ein.



Blutdruck ist keine feste Größe!
Die Blutdruckschwankungen in diesem Beispiel eines Tagesprofils zeigen deutlich, warum ein Einzelwert nicht für Diagnose und Therapie herangezogen werden kann.
Bei Personen mit Bluthochdruck können im Laufe eines Tages Schwankungen von bis zu 50 mmHg auftreten.

Neues und Wissenswertes zu Blutdruck und Bluthochdruck

Die Behandlung von Bluthochdruck gehört zu den erfolgreichsten Therapien in der modernen Medizin. Dies gilt sowohl für die Vermeidung von Komplikationen, die im Zusammenhang mit Bluthochdruck entstehen können, als auch für die Behandlung bereits entstandener Schäden durch Schlaganfall oder Herzinfarkt.
In neueren Studien wurde zweifelsfrei nachgewiesen, dass

1. **Bluthochdruck bei Patienten jeden Alters sehr erfolgreich gesenkt werden kann und**
2. **Bluthochdruck auf niedrigem Niveau eingestellt werden sollte.**

Die Ergebnisse jüngerer Studien haben eine Anpassung der ehemals akzeptablen Grenzwerte erforderlich gemacht (Weltgesundheitsorganisation WHO, 1999). D. h. der bislang gültige Grenzwert zwischen normalem und hohem Blutdruck von 160/95 mmHg ist gesenkt worden. Infolgedessen haben auch die Weltgesundheitsorganisation WHO, die Deutsche Hochdruckliga und der amerikanische Hypertonieausschuss die normalen Werte nach unten korrigiert.

Oberwert (SYS)	**140 mmHg**
Unterwert (DIA)	**90 mmHg**

Ein Blutdruck oberhalb eines dieser oder beider Grenzwerte wird als Bluthochdruck bezeichnet. Die Blutdruckwerte sollten allerdings durch wiederholte Messungen bestätigt werden.

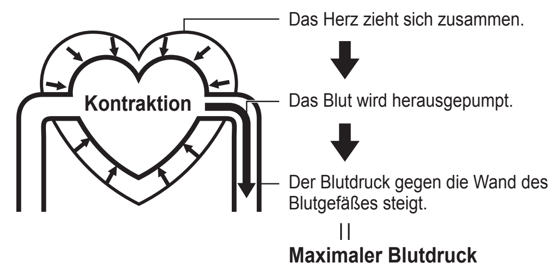
Bluthochdruck wird demnach folgendermaßen definiert: Systolischer Wert von 140 mmHg und darüber und/oder diastolischer Wert von 90 mmHg und darüber, vorausgesetzt, es wurde wiederholt unter Standardbedingungen, d.h. in Ruhe, gemessen (je drei Messungen an zwei verschiedenen Tagen).

Diese Definition unterliegt keiner Altersbeschränkung. Der bisherige Grenzbereich mit systolischen Werten zwischen 140 und 159 mmHg und diastolischen Werten zwischen 90 und 94 mmHg ist nun keine “Grauzone” mehr, sondern gilt eindeutig als Bluthochdruck. Das bedeutet, dass ein Blutdruck von Werten ab 140/90 mmHg behandelt werden sollte.

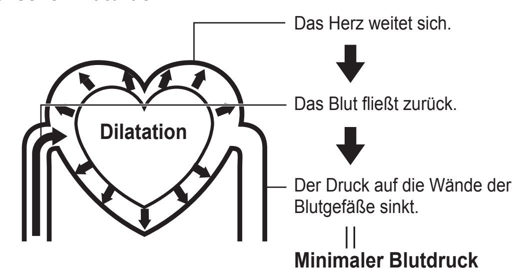
Über Blutdruck allgemein

Der Blutdruck ist der Druck des Blutes gegen die Wand der Blutgefäße.

Systolischer Blutdruck



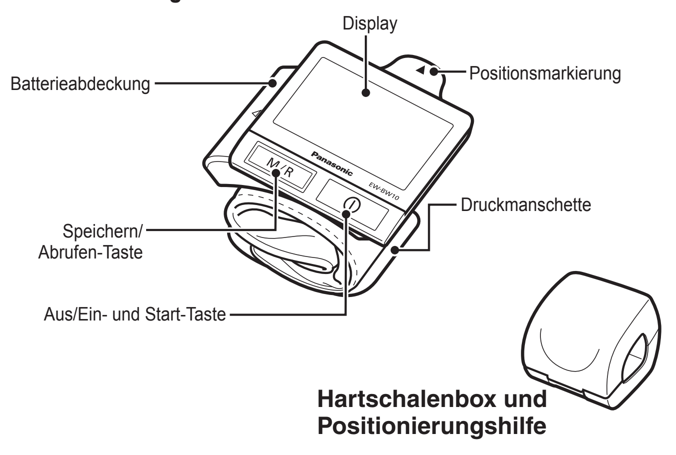
Diastolischer Blutdruck



Gerätediagramm

* Nur Alkaline-Batterien verwenden.

Blutdruck-Messgerät



Dieses Gerät umfasst:

- Hauptgerät
- Hartschalenbox
- Batterien (2 Stk. Panasonic LR03 Alkaline)
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

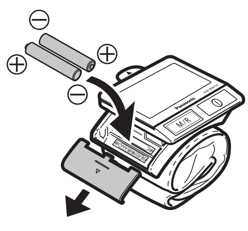
*Änderungen am Produkt oder Teilen davon bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.

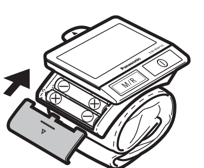


Batterien einsetzen/wechseln

***Verwenden Sie immer Alkalibatterien (2 Alkalibatterien vom Typ LR03, Größe AAA).**

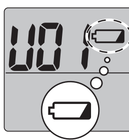
- Beim Ersetzen der Batterien verwenden Sie immer 2 frische Alkalibatterien des gleichen Typs und Herstellers und ersetzen sie gleichzeitig.





1. **Nehmen Sie das Gerät aus dem Aufbewahrungsgehäuse.**
   Legen Sie die Batterien ein.
   (1) Schieben Sie die Batterieabdeckung wie in der Abbildung dargestellt zur Seite, um sie zu öffnen.
   (2) Legen Sie zwei Batterien ein und achten Sie dabei darauf, dass die Batterien richtig herum liegen (+/–).
2. **Schieben Sie die Batterieklappe zurück, bis sie einrastet.**

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn:



- Es wird die Anzeige “niedriger Batteriestand” angezeigt.
- Das Display erscheint nicht, selbst wenn die Aus/Ein- und Start-Taste gedrückt wird.

ACHTUNG:

- Folgen Sie immer den auf den Batterien aufgedruckten Vorsichtsmaßregeln.
- Achten Sie auf die Polaritätsausrichtung, und setzen Sie die Batterien richtig ein.
- Entnehmen Sie verbrauchte Batterien sofort.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
- Die Batterien müssen vor Ablauf ihres Gültigkeitsdatums verwendet werden. Verwendung nach Ablauf des Gültigkeitsdatums kann zu Verletzungen oder Verschmutzung des Umgebungsbereichs aufgrund von Erhitzung, Bersten oder Austreten von Batteriesäure führen.

Für Batterien

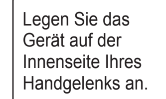
- Mit der Batterie können etwa 300 Messungen (3 Mal am Tag) mit frischen Panasonic Alkalibatterien (AAA-Größe LR03 Alkalibatterien) durchgeführt werden. (Messbedingungen: Raumtemperatur 23 °C; Druck bis zu 170 mmHg; Handgelenksumfang: 17 cm)
- Wenn andere als Alkalibatterien verwendet werden oder die Batterien in einem kalten Raum verwendet werden oder wenn bei einer Person mit hohem Blutdruck gemessen wird, kann sich die Batterielebensdauer drastisch verkürzen.
  *Verwenden Sie Alkalibatterien. (Oxyride-Batterien von Panasonic können ebenfalls verwendet werden.)
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien einmal pro Jahr austauschen, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

Bitte tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und befolgen Sie die national und/oder örtlich geltenden Recycling-Regelungen, wenn Sie das Gerät und die Batterien am Ende seiner bzw. ihrer Lebensdauer entsorgen.



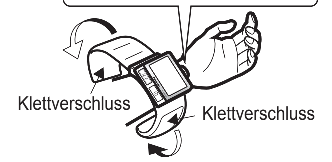
Manschette anlegen

Der Blutdruck wird an Ihrem linken Handgelenk gemessen. Es ist nicht notwendig, den Ärmel hochzukrempeln oder Kleidung auszuziehen.



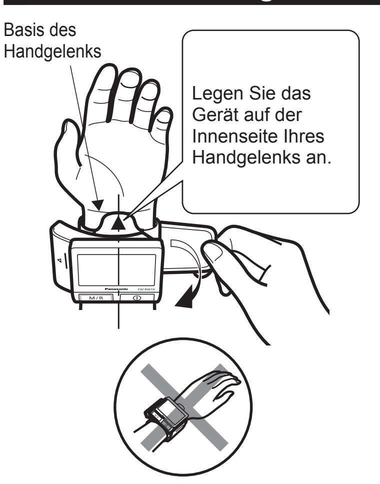


Legen Sie die Manschette so an, dass die Positionierungsmarkierung zur Mitte des Handtellers zeigt.



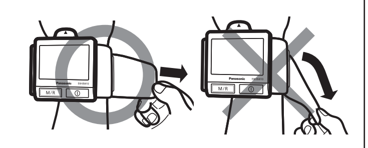
1. **Legen Sie das Gerät auf der Innenseite Ihres Handgelenks an.**
   - Legen Sie das Gerät so an, dass direkter Hautkontakt besteht.
   - Das Gerät ist für einen Handgelenksumfang zwischen 12,5 und 22,0 cm geeignet.

Manschette anlegen (Fortsetzung)



2. **Stecken Sie die Schalenmanschette auf Ihr Handgelenk und befestigen Sie sie mit dem Klettverschluß.**
   - Eine lose angebrachte Druckmanschette führt zur Erfassung zu hoher Blutdruck-Werte oder dazu, dass das Gerät den Blutdruck überhaupt nicht messen kann.
   - Drücken Sie vorsichtig gegen den Klettverschluss, um ihn fest zu schließen.

Entfernen Sie den Klettverschluss nicht, indem Sie ihn abdrehen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Ablösen in horizontaler Richtung an der Manschette entlang durchführen.



<Anlegen am rechten Handgelenk>

Sie sollte so angelegt werden, wie es auf dem Bild gezeigt wird.



Die Manschette kann an beiden Handgelenken angelegt werden. Allerdings kann es einen Unterschied von 10 mmHg beim Blutdruck zwischen dem linken und dem rechten Handgelenk geben. Achten Sie also darauf, dass Sie immer das gleiche Handgelenk nehmen, wenn Sie Ihre Messungen durchführen.

Genaue Messungen

Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag zur selben Zeit, in der selben Position und am selben Handgelenk.

Es empfiehlt sich, den Blutdruck mindestens zweimal täglich zu messen. Die beste Zeit ist morgens vor dem Frühstück und abends nach der Arbeit.

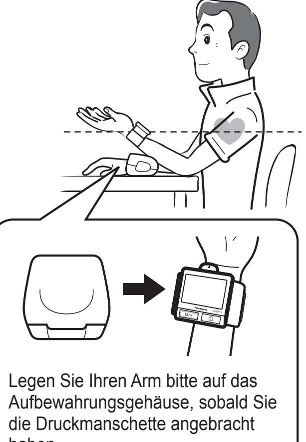
In den folgenden Situationen können präzise Messungen nicht ausgeführt werden.

- Innerhalb einer Stunde nach dem Essen oder Trinken von Alkohol
- Sofort nach dem Trinken von Kaffee oder Tee oder dem Rauchen
- In einem fahrenden Fahrzeug
- Sofort nach körperlichen Übungen oder einem Bad
  (Warten Sie mindestens 20 Minuten lang und nehmen Sie die Messung vor, während Sie ruhig und entspannt sind.)
- An kalten Orten
  (Nehmen Sie die Messungen bei Zimmertemperatur von etwa 20 °C vor.)
- Wenn Sie einen gewissen Harndrang verspüren
  (Warten Sie nach dem Harnlassen einige Minuten, bevor Sie die Messung durchführen.)

Ruhen Sie sich vor der Blutdruckmessung vier bis fünf Minuten aus.

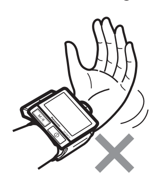
Messen des Blutdrucks im Sitzen

1. **Stützen Sie Ihren Ellenbogen auf einem Tisch ab.**
2. **Bringen Sie das Gerät auf Höhe Ihres Herzens.**
3. **Öffnen und entspannen Sie Ihre Hand. Die Handfläche muss nach oben weisen.**

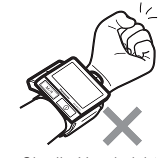


Genaue Messungen (Fortsetzung)

Nehmen Sie keine Messungen in den nachfolgend dargestellten Positionen vor, da dies zu fehlerhaften Ergebnissen führt.



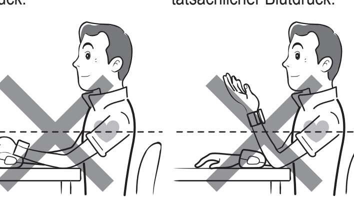
Beugen Sie das Handgelenk nicht nach innen.



Schließen Sie die Hand nicht zur Faust.

Wenn sich das Gerät unterhalb Ihrer Herzhöhe befindet, sind die Ergebnisse möglicherweise höher als Ihr tatsächlicher Blutdruck.

Wenn sich das Gerät oberhalb Ihrer Herzhöhe befindet, sind die Ergebnisse möglicherweise niedriger als Ihr tatsächlicher Blutdruck.



Wenn Sie sich während der Blutdruckmessung nach vorn beugen, kann es zu fehlerhaften Ergebnissen kommen.



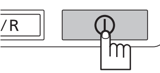
Um korrekte Messergebnisse zu erhalten, sollten Sie folgendes beachten:

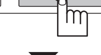
- Während der Messung das Gerät nicht berühren.
- Während der Messung nicht die Stellung ändern oder Handgelenk oder Finger bewegen.
- Während der Messung nicht sprechen.

[ACHTUNG]

Halten Sie das Gerät von Mobiltelefonen und anderen Geräten fern, die während der Messung elektromagnetische Strahlen aussenden könnten.
Anderenfalls könnte es zu einer Fehlfunktion bei der Blutdruckmessung kommen.

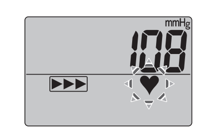
Blutdruckmessung durchführen



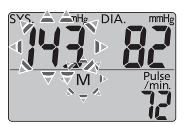




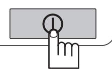












1. **Legen Sie den Arm, an dem das Gerät angebracht ist, auf die Positionierungshilfe.**
   (Lesen Sie dazu bitte den Abschnitt „Genaue Messungen" auf den Seiten de8 und de9.)
2. **Drücken Sie die Aus/Ein- und Start-Taste.**
   - Die Anzeige leuchtet etwa 2 Sekunden auf.
   - Das Aufpumpen der Druckmanschette beginnt automatisch.

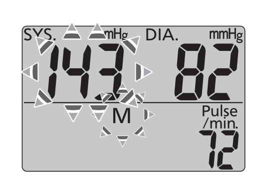
   Bei den Messungen während des Druckaufbaus kann sich die Geschwindigkeit des Druckaufbaus ändern. Das ist völlig normal.

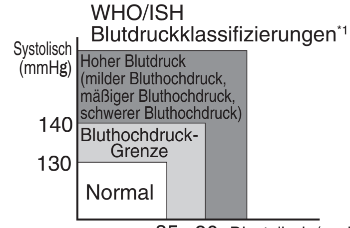
   - Das Herzsymbol ♥ beginnt während des Druckaufbaus zu blinken, sobald der Puls erkannt wird.
3. **Nach Abschluss der Messung werden Blutdruck und Herzfrequenz angezeigt.**
   - Die Druckmanschette wird automatisch entlüftet.
   - Wenn Ihr Blutdruck im Hochdruckbereich liegt, blinken die Werte im Display ca. 6 Sekunden lang.
   - Das M-Zeichen blinkt.
     (Siehe Seite de15 für nähere Informationen zum Aufzeichnen von Messwerten.)
   - Die Pulsfrequenz wird anhand der während der Messung aufgezeichneten Werte auf eine Minute hochgerechnet.
4. **Drücken Sie die Aus/Ein- und Start-Taste, um das Gerät abzuschalten.**
   - Wenn Sie vergessen, das Gerät abzuschalten, schaltet es sich automatisch nach ca. 5 Minuten aus.

▌Blutdruckmessung durchführen (Fortsetzung)

Blutdruck-Messungen interpretieren

Messungen des Blutdrucks werden entsprechend den Empfehlungen zur Therapie der Hypertonie der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der Internationalen Gesellschaft für Hypertonie (ISH) ausgelegt. Falls Ihr Blutdruck als innerhalb der Hypertonie-Reichweite liegend gelten sollte, leuchten die Messwerte auf dem Gerät für ca. sechs Sekunden auf.

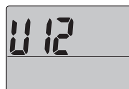




*1 1999 Weltgesundheitsorganisation/Internationale Gesellschaft für Hypertonie: Richtlinien für die Behandlung von Hypertonie

- Wenn Bluthochdruck vorliegt, blinken die Blutdruckwerte etwa 6 Sekunden.
  Systolischer Blutdruck: 140 mmHg und darüber
  Diastolischer Blutdruck: 90 mmHg und darüber
  (Nur nach Abschluss der Messung)

Während der Messung tritt ein Fehler auf



Ein im Display sichtbares U 12 zeigt an, dass die Messung nicht erfolgreich war und wiederholt werden sollte.

Drücken Sie vor der Durchführung einer weiteren Messung immer die Aus/Ein- und Start-Taste, um das Gerät auszuschalten und sitzen Sie für fünf Minuten ruhig da, bevor Sie mit den Messungen fortfahren.

Präzise Messergebnisse erhalten

Warten Sie, nachdem Sie Ihren Blutdruck gemessen haben, für vier oder fünf Minuten in ruhigem Zustand, bevor Sie eine erneute Messung durchführen. Häufig sind die zweiten Messungen exakter als die ersten, da Sie entspannter sind und Ihr Blutdruck leicht abgesunken ist. Dies trifft vor allem für Personen zu, die sehr leicht in Stress geraten. Der niedrigere Wert dieser beiden Messungen wird üblicherweise verwendet.

Bewegungswarnung

Falls während der Durchführung einer Messung eine Bewegung erfasst und mehr Druck durch die Druckmanschette ausgeübt wird, wird die -Markierung angezeigt.

- Führen Sie die Messung des Blutdrucks bei einem Blinken oder Leuchten der -Markierung bitte erneut durch.
- Falls während der Durchführung einer Messung die Hand oder das Handgelenk mit der Druckmanschette bewegt wird (z. B. wenn das Handgelenk plötzlich angewinkelt wird), kann in einigen Fällen keine ordnungsgemäße Messung erzielt werden.
- Falls während der Messung eine Bewegung erfasst wird, blinkt während der Anzeige des während dieser Messung erfassten Blutdrucks die -Markierung.
  (Nach einem Speichern dieser Messung wird die -Markierung immer angezeigt, wenn die betreffende Messung wieder aufgerufen wird.)

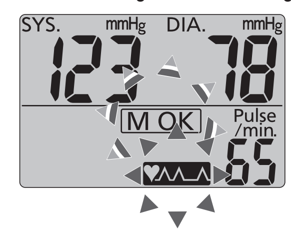
Bewegungsmarkierung	Erklärung
mmHg 10 Blinken	Es wurde eine Bewegung erfasst. • Die Hand oder das Handgelenk wurden plötzlich abgewinkelt. • Die Muskeln in der Hand oder im Handgelenk wurden angespannt. • Die Hand oder das Handgelenk wurden bewegt o. Ä. Führen Sie die Messung nach Abschluss der vorherigen Messung bitte bei ordnungsgemäßer Haltung erneut durch (siehe dazu bitte Seiten de8 und de9).
Blinken U 12 Leuchtet	Es wurde eine Bewegung erfasst, die die Messung erheblich beeinflusst. • Es wurde eine erhebliche Bewegung erfasst. • Es wurde eine wiederholte Bewegung erfasst. • Die Hand oder das Handgelenk wurden erheblich bewegt o. Ä. Führen Sie die Messung bitte erneut durch (Auf dem Display wird ein U 12 angezeigt). * Auch in den folgenden Fällen wird ein U 12 angezeigt: • Wenn der Klettverschluss der Druckmanschette sich gelöst hat o. Ä.

* Diese Funktion soll Sie bei der Durchführung einer genauen Messung unterstützen. Selbst wenn die Bewegungsmarkierung nicht angezeigt wird, empfehlen wir Ihnen, die Messung 2–3 Mal in einer bequemen Haltung durchzuführen, um eine genaue Messung zu erzielen.

Funktion für unregelmäßigen Puls

Falls die Pulsrate während der Messung um einen Wert von ± 25 % vom Durchschnittswert abweicht, wird nach Abschluss der Messung die -Markierung angezeigt.

- Nach Abschluss der Messung blinkt die -Markierung etwa 6 Sekunden und leuchtet anschließend.
- Führen Sie die Messung des Blutdrucks bei einem Leuchten der -Markierung bitte erneut durch.
- Falls in einigen Fällen die Pulsrate während der Durchführung einer Messung stark schwankt, ist das Erzielen einer genauen Messung u. U. unmöglich.



- Wenn Sie bei Erfassung eines unregelmäßigen Pulses eine Messung speichern, wird beim Aufrufen der betreffenden Messung die -Markierung angezeigt.

Doch selbst wenn die -Markierung angezeigt wird, weist dies nicht darauf hin, dass der Puls notwendigerweise unregelmäßig ist.

* Diese Funktion ist als Richtlinie vorgesehen, damit Sie eine genaue Messung erzielen können (siehe dazu die Seiten de8 und de9).
  Selbst wenn die -Markierung nicht angezeigt wird, empfehlen wir Ihnen eine 2–3-malige Durchführung der Messung im Ruhezustand.

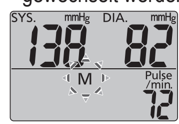
* Falls die -Markierung öfter angezeigt wird, konsultieren Sie bitte einen Arzt, um sich untersuchen zu lassen.

Versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Messungen selbst zu interpretieren oder irgendwelche Beschwerden selbst zu behandeln.
Befolgen Sie bitte stets die Ratschläge Ihres Arztes.

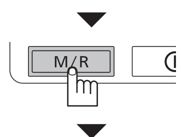
Daten speichern und abrufen

Speichern von Messwerten

- Alle Daten bleiben gespeichert, auch wenn die Batterien leer sind oder gewechselt werden.



1. Nach Abschluss der Messung blinkt das M-Zeichen.
Drücken Sie die Speichern/Abrufen-Taste.



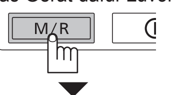


2. Speichern abgeschlossen.
- Bis zu 90 Messreihen können in den Speicher aufgenommen werden; jeder Messreihe wird dabei eine Nummer zugewiesen. Wenn der Speicher voll ist, werden die alten, vorhandenen Messungen durch die neuen überschrieben; die älteste Messung geht dabei als erste verloren. Die Nummern der Daten ändern sich ebenfalls.
- Messwerte können nicht gespeichert werden, wenn die Messung nicht erfolgreich durchgeführt wurde (wenn beispielsweise ein U 12 angezeigt wird). Da keine Daten aufgenommen werden, ändern sich auch die Nummern nicht.

* Wenn das U 12 Zeichen für die Pulsfrequenz angezeigt wird, können die Messwerte gespeichert werden.

Gespeicherte Daten abrufen

Messwerte können abgerufen werden, nachdem Sie gespeichert wurden, ohne das Gerät dafür zuvor einzuschalten.



1. Drücken Sie die Speichern/Abrufen-Taste.
- Der Durchschnittswert aller gespeicherten Messungen wird angezeigt.
- Das Zeichen Avg. wird angezeigt.
- Wenn beispielsweise 90 Messreihen im Speicher aufgenommen wurden, dann wird nun der Durchschnittswert dieser 90 Messreihen angezeigt. Wenn lediglich eine Messreihe aufgenommen wurde, dann wird das Zeichen Avg. nicht angezeigt.



2. Drücken Sie erneut die Speichern/Abrufen-Taste, um den jüngsten Messwert anzuzeigen.
- Jedes Mal, wenn Sie die Speichern/Abrufen-Taste drücken, wird eine weitere Messreihe angezeigt; die Anzeige beginnt mit der zweitjüngsten Messung.



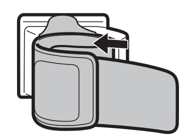
3. Drücken Sie die Aus/Ein- und Start-Taste, um das Gerät abzuschalten.
Falls Sie vergessen, das Gerät auszuschalten, schaltet es sich automatisch nach 30 Sekunden ab.

Alle gespeicherten Daten löschen

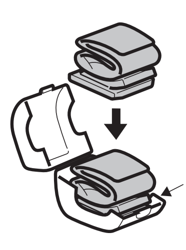
(1) Mit der Speichern/Abrufen-Taste können Sie auf gespeicherte Daten zugreifen.
(2) Drücken Sie die Speichern/Abrufen-Taste erneut und halten Sie sie länger als drei Sekunden gedrückt, um alle Daten zu löschen.
* Es ist nicht möglich, einzelne Werte zu löschen.
(3) Nachdem alle Daten gelöscht wurden, wird das Zeichen M und - - angezeigt.

Pflege und Wartung

Aufbewahrung des Geräts



1. **Klappen Sie das Ende der Druckmanschette in Pfeilrichtung.**



2. **Falten Sie die Druckmanschette nun noch einmal nach innen und sichern Sie sie mit dem Verschluss.**
   • Legen Sie das Gerät in das Aufbewahrungsgehäuse.

Erklärung der Symbole auf dem Typenschild

⚠	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
🛉	Schutz gegen elektrische Schläge Gerätetyp BF (Blutdruckmessgerät)
⎓	Gleichstrom

Sicherheitshinweise

Dieses Blutdruckmessgerät ist für die Selbstmessung des Blutdrucks bestimmt.

Folgen Sie immer den Anweisungen Ihres Arztes, wenn Sie Medikamente einnehmen.

Stimmen Sie bei Einnahme von Medikamenten den geeigneten Zeitpunkt für eine Blutdruckmessung mit Ihrem Arzt ab.

Personen mit Herzschrittmachern, Herzrhythmusstörungen, Gefäßverengungen, Leberleiden oder Diabetes sollten vor einer Selbstmessung ihren Arzt konsultieren, da in solchen Fällen abweichende Messwerte auftreten können. Dies gilt auch bei einer Schwangerschaft.

Das Diagnostec Blutdruckmessgerät ist kein Kinderspielzeug!

Wenn Sie den Blutdruck Ihres Kindes messen, sollten Sie die Messergebnisse immer mit Ihrem Arzt besprechen, da die gemessenen Werte sich nicht mit den Werten eines Erwachsenen vergleichen lassen.

Nehmen Sie Armbanduhr und Schmuck von Ihrem Handgelenk ab, bevor Sie Ihr neues Diagnostec Blutdruckmessgerät benutzen. Dadurch werden Schäden an der Innenseite der Manschette vermieden und das Risiko einer ungenauen Messung verringert.

Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn die Manschette an Ihrem Handgelenk befestigt wurde. Die Manschette kann durch übermäßigen Druckaufbau beschädigt werden, wenn das Gerät nicht an Ihrem Handgelenk befestigt ist.

Pflege des Geräts

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder umzubauen. Dies kann einen Brand auslösen oder Gerätestörungen verursachen. Es können auch Verletzungen auftreten.

Falten Sie die Manschette nicht nach außen. Verwenden Sie die Manschette nur am Handgelenk, nirgendwo sonst. Beides kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Üben Sie nicht zu viel Kraft auf das Gerät aus.
Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

Bei Blutdruckmessungen in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellen, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starker elektrischer Strahlung können Verfälschungen der Messwerte auftreten.
Messen Sie Ihren Blutdruck nur in ausreichendem Abstand von solchen Geräten oder schalten Sie sie ab.

Unterhalb von 0 °C kann die Manschette etwas von ihrer Elastizität verlieren. Wenn das Gerät solchen extremen Temperaturen ausgesetzt ist, sollten Sie mit der nächsten Messung warten, bis es sich wieder auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
Grundsätzlich sollte das Gerät keinen extremen Bedingungen ausgesetzt werden (Kälte, Hitze, Feuchtigkeit, Staub).

Lassen Sie keinen Staub oder andere Fremdkörper in das Gerät eindringen, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Das Gerät reinigen

- Wischen Sie das Gerät nur mit einem Lappen und warmem Seifenwasser ab.
- Verwenden Sie keine Verdünner oder Benzin, da dies zu Entfärbung führen kann.
- Die Manschette ist nicht waschbar.

Aufbewahrung

- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, erhöhter Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.

Langfristige Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie das Gerät für längere Zeit lagern. Andernfalls können die Batterien auslaufen, was zu Funktionsstörungen führen kann.

Fehlersuche

Display	Status vor dem Fehler	Ursache und Abhilfemaßnahme
U01 wird angezeigt.	Die Anzeige erscheint mitten im Betrieb. (Die Markierung ▭ erscheint.)	Die Batterien sind erschöpft. (Siehe Seite de5.)
U12 wird angezeigt.	Druckbeaufschlagung auf mehr als 280 mmHg wurde ausgeführt. (Die Manschette setzt sich mehrere Male unter Druck.)	Wurde die Messung entsprechend dem ordnungsgemäßen Verfahren und in der ordnungsgemäßen Körperhaltung durchgeführt? (Siehe Seiten de8–de9.)
	Der Druck hat plötzlich abgenommen.	
	Das Herzsymbol ♥ hat nur zweimal oder überhaupt nicht geblinkt.	Wurde die Manschette richtig um den Arm gewickelt? (Siehe Seite de7.)
	Manschette wird nicht aufgeblasen.	
	Sie haben Ihre Hand oder Ihr Handgelenk bewegt.	Hat das Gerät Bewegung erkannt? (Siehe Seite de13.)
F01 wird angezeigt.	Versagen des Hauptgeräts	Bringen Sie das Gerät in das Geschäft zurück, in dem Sie es erworben haben, um es dort überprüfen und reparieren zu lassen.

Symptom	Mögliche Ursache
Der Wert für SYS oder DIA ist besonders hoch.	• Sie halten die Manschette zur niedrig. (Siehe Seiten de6–de9.) • Die Manschette wurde nicht richtig am Handgelenk angelegt. (Siehe Seiten de6–de9.) • Sie haben sich während der Messung bewegt oder geredet. (Siehe Seiten de6–de9.)
Der Wert für SYS oder DIA ist besonders niedrig.	• Sie halten die Manschette zu hoch. (Siehe Seiten de6–de9.) • Sie haben sich während der Messung bewegt oder geredet. (Siehe Seiten de6–de9.)

Fehlersuche (Fortsetzung)

Symptom	Mögliche Ursache
Der Blutdruck ist ungewöhnlich hoch oder niedrig.	• Ihre Körperhaltung ist bei jeder Messung anders. (Siehe Seiten de6–de9.)
Die Messergebnisse weichen von denen Ihres Arztes ab. Die Messergebnisse fallen jedes Mal anders aus.	• Sie sind bei einem Arztbesuch leicht angespannt, so dass die Messergebnisse anders ausfallen. • Entspannen Sie sich zehn Minuten lang und führen Sie die Messung erneut aus.
Die Messergebnisse unterscheiden sich von denen, die mit einem Blutdruckmessgerät für den Oberarm ermittelt wurden.	• Bei Personen mit Störungen des peripheren Kreislaufs können größere Unterschiede zwischen den Blutdruckwerten am Handgelenk und am Oberarm auftreten.
Während des Aufpumpens der Druckmanschette werden die unterschiedlichsten Töne ausgegeben und die Geschwindigkeit der Druckzunahme variiert.	• Variationen hinsichtlich der Betriebstöne und der Geschwindigkeit der Druckzunahme sind normal und treten aufgrund der Tatsache auf, dass die Messung bereits während des Aufpumpens der Manschette vorgenommen wird.
Während der Durchführung einer Messung blinkt die -Markierung.	• Während der Durchführung der Messung sind erhebliche Pulsschwankungen aufgetreten. (Siehe Seite de14.)
Während der Durchführung einer Messung blinkt die -Markierung.	• Sie haben Ihre Hand oder Ihr Handgelenk bewegt. (Siehe Seite de13.)
Auch wenn Sie Ihre Hand oder Ihr Handgelenk nicht bewegt haben, blinkt die -Markierung.	• In einigen Fällen wird dies angezeigt, wenn Sie Ihre Handmuskeln angespannt haben. Entspannen Sie Ihre Handmuskeln bitte und führen Sie die Messung erneut durch. (Siehe Seite de13.)

Wenn das Messgerät immer noch ungewöhnliche oder fehlerhafte Ergebnisse liefert, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Wenn das Blutdruckmessgerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Messgenauigkeit

Allgemeines

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften (EU-Richtlinie 93/42/EWG vom 14. Juni 1993) und trägt das CE-Zeichen “CE 0197”.
Das Gerät wurde qualitätsgeprüft, es entspricht den folgenden Normen:

EN 1060-1 (Dez. 1995) + A1	Nicht invasive Sphygmomanometer Allgemeine Anforderungen
EN 1060-3 (Sept. 1997) + A1	Nicht invasive Sphygmomanometer Zusätzliche Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessgeräte
EN1060-4 (Sept. 2004)	Nicht invasive Sphygmomanometer Testverfahren zur Bestimmung der gesamten Systemgenauigkeit automatischer nicht invasiver Blutdruckmessgeräte
EN 60601-1-2 (Nov. 2001) + A1	Elektromagnetische Verträglichkeit und Sicherheit von medizinischen, elektrischen Geräten
EN 60601-1 (Aug. 1990) + A1 + A2	Medizinische Elektrogeräte Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen

Das CE-Zeichen vereinfacht den freien Warenverkehr zwischen den EU-Mitgliedsstaaten.

Panasonic garantiert Messgenauigkeit

Das Siegel gibt Ihnen die Sicherheit, dass jedes Diagnostec-Blutdruckmessgerät werkseitig von Panasonic auf Messgenauigkeit überprüft wurde. Es wird empfohlen, das Gerät (mit dem auf dem Siegel angegebenen Jahr beginnend) nach drei Jahren neu zu kalibrieren. Wenn Sie das Gerät weniger als 3 Jahre vor der auf dem Siegel aufgedruckten Jahreszahl erworben haben, können Sie das Kaufdatum verwenden. Es wird dann empfohlen, dass das Gerät 3 Jahre nach Kaufdatum nachkalibriert wird.

CALIBRATED UNTIL 2013

Wenn das Gerät repariert wurde oder das Siegel beschädigt wurde, kann nicht mehr von genauen Messergebnissen ausgegangen werden.
In diesem Fall wird empfohlen, das Gerät neu kalibrieren zu lassen.

CE 0197

Technische Daten EW-BW10

Warnfunktion:	Blinkende Zahlen auf dem Anzeigesignal
Messmethode:	Oszillometrisches System
Messbereich:	Druck: 0–280 mmHg Über 280 mmHg entlüftet das Gerät automatisch. Eine Fehlermeldung erscheint. Puls: 30–160 Schläge pro Minute
Messgenauigkeit:	Druckmessung: ± 3 mmHg Pulsmessung: ± 5 %
Undichtigkeit des pneumatischen Systems:	≤ 6 mmHg/min
Aufpump-/Luftablasssystem:	Automatische Messung während des Aufpumpens und schnellen Luftablassens
Handgelenksumfang:	12,5–22,0 cm
Batterien:	2 Stk. 1,5 V Alkali (LR03/AAA/Micro)
(Kontrollzeichen für Batteriewechsel)	Batteriesymbol erscheint, wenn Batteriewechsel erforderlich ist.
Automatische Abschaltung:	ca. 5 Minuten nach der Messung
Referenzverfahren für klinische Prüfung:	Auskultatorische Messung
Gewicht:	110 g (ohne Batterien)
Lagerungs- und Transportbedingungen:	–10 °C bis +60 °C, 10 % bis 95 % rel. Luftfeuchtigkeit
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +40 °C, 30 % bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Schutz gegen elektrische Schläge:	intern angetriebene angewandte Vorrichtung eines Typ-BF-Gerätes

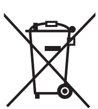
EW-BW10 wurde durch sequenziellen Vergleich mit auskultatorischen Messungen klinisch getestet. Vor der EW-BW10-Prüfung ist eine Wartezeit von 1,5–2 Minuten, vor der auskultatorischen Messungen eine Wartezeit von 0,5–1 Minute erforderlich.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

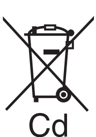


Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.



Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.



Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

EMV-Informationen für das Modell EW-BW10

Für das Modell EW-BW10 müssen spezielle Vorsichtsmassnahmen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit beachtet werden.
Das Modell EW-BW10 kann durch tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte beeinträchtigt werden.

Zubehör:
WARNUNG: Für das Modell EW-BW10 wird vom Hersteller kein Zubehör empfohlen. Die Verwendung von anderem als dem empfohlenen Zubehör kann zu einer Erhöhung der Emissionen und zu einer Verminderung der Störfestigkeit des Modells EW-BW10 führen.

WARNUNG:
Das Modell EW-BW10 sollte nicht neben oder auf anderen Geräten verwendet werden. Falls der Betrieb neben oder auf anderen Geräten unvermeidbar ist, muss das EW-BW10 in der zu verwendenden Konfiguration auf normalen Betrieb überprüft werden.

Richtlinien und Herstellerdeklaration - elektromagnetische Emissionen

Das Modell EW-BW10 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BW10 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung eingehalten werden.

Emissionstest	Einhaltungen	elektromagnetische Bedingungen - Richtlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell EW-BW10 verwendet HF-Energie nur für innere Funktionen. Deshalb sind die HF-Emissionen sehr gering und sollten beim Betrieb von elektronischen Geräten in der Nähe keine Störungen verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Modell EW-BW10 ist für die Verwendung unter allen Bedingungen, einschließlich öffentlicher Niederspannungsnetze zur Energieversorgung geeignet. Harmonische Emissionen, Spannungsschwankungen und Flimmeremissionen haben keinen Einfluss, weil das Modell EW-BW10 mit Batterien betrieben wird.
Harmonische Emissionen IEC61000-3-2	keine Angabe	
Spannungsschwankungen/ Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	keine Angabe	

Richtlinien und Herstellerdeklaration – elektromagnetische Störfestigkeit

Das Modell EW-BW10 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BW10 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung vorhanden sind.

Störfestigkeitsprüfung	Prüfung IEC 60601	Einhaltungen	elektromagnetische Bedingungen - Richtlinien
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV Kontakt 8 kV Luft	6 kV Kontakt 8 kV Luft	Der Boden sollte aus Holz, Beton oder Keramikplatten bestehen. Falls der Boden mit einem synthetischen Material abgedeckt ist, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4	2 kV für Stromversorgungsleitungen 1 kV für Ein- und Ausgangsleitungen	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BW10 mit Batterien betrieben wird und keine externen Kabel besitzt.
Überspannung IEC 61000-4-5	1 kV für Differentialmodus 2 kV Normalmodus	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BW10 mit Batterien betrieben wird.
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen in Versorgungsleitungen IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklus 40 % U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen	keine Angabe	Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BW10 mit Batterien betrieben wird.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netzfrequenzmagnetfelder sollten sich in einer Größenordnung befinden, die für Gewerbe- oder Krankenhauszone typisch ist.

Hinweis: U_T ist die Netzspannung vor der Anwendung der Prüfung

EMV-Informationen für das Modell EW-BW10 (Fortsetzung)

Richtlinien und Herstellerdeklaration – elektromagnetische Störfestigkeit			
Das Modell EW-BW10 ist für die Verwendung unter den folgenden elektromagnetischen Bedingungen vorgesehen. Der Kunde bzw. der Benutzer des EW-BW10 muss sicherstellen, dass diese Bedingungen bei der Verwendung vorhanden sind.			
Störfestigkeitsprüfung	**Prüfung IEC 60601**	**Einhaltungen**	**elektromagnetische Bedingungen – Richtlinien**
HF geleitet IEC 61000-4-6 HF abgestrahlt IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	keine Angabe 3 V/m	Tragbare oder mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen nicht näher am EW-BW10, einschließlich Kabel, verwendet werden als dem empfohlenen Abstand entspricht, berechnet mit der Gleichung, die für den Sender gültig ist. Empfohlener Abstand *Nicht anwendbar, weil das Modell EW-BW10 mit Batterien betrieben wird und keine externen Kabel besitzt.* $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz *P* ist die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach den Herstellerangaben und *d* ist der empfohlene Abstand in Metern (m). Die Feldstärke von festen HF-Sendern, wie bestimmt nach einer elektromagnetischen Übersicht,[a] sollte weniger als der Einhaltungspegel der einzelnen Frequenzbereiche betragen.[b] Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit dem folgenden Symbol bezeichnet sind:
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. **HINWEIS 2:** Diese Richtlinien sind nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.			

Richtlinien und Herstellerdeklaration – elektromagnetische Störfestigkeit
a Die Feldstärke von festen Sendern, wie Grundstationen für Radiotelefonie (mobil/kabelfrei) und mobile Radios, Amateurradio, MW- und UKW-Sender und TV-Sender lässt sich theoretisch nicht genau voraussagen. Für eine Abschätzung der elektromagnetischen Bedingungen wegen festen HF-Sendern sollte eine elektromagnetische Untersuchung in Betracht gezogen werden. Falls die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das EW-BW10 verwendet wird, den zulässigen Pegel überschreitet, muss die normale Funktion des EW-BW10 überprüft werden. Falls der Betrieb nicht normal ist, sind zusätzliche Maßnahmen notwendig, wie eine Neuausrichtung oder eine Standortänderung des EW-BW10. **b** Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke weniger als 3 V/m betragen.

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem EW-BW10			
Das Modell EW-BW10 ist für die Verwendung unter den elektromagnetischen Bedingungen, mit Abschirmung gegen HF-Störungen vorgesehen. Der Kunde oder der Benutzer des EW-BW10 kann elektromagnetische Störungen verhindern, wenn zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sender) und dem EW-BW10 der empfohlene Minimalabstand eingehalten wird, der von der maximalen Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts abhängig ist, wie nachstehend aufgeführt.			
Nennleistung des Senders	**Abstand entsprechend der Senderfrequenz m**		
W	**150 kHz bis 80 MHz** *keine Angabe*	**80 MHz bis 800 MHz** $d = 1,2 \sqrt{P}$	**800 MHz bis 2,5 GHz** $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	keine Angabe	0,12	0,23
0,1	keine Angabe	0,38	0,73
1	keine Angabe	1,2	2,3
10	keine Angabe	3,8	7,3
100	keine Angabe	12	23
Für Sender, dessen maximale Leistung in der vorstehenden Tabelle nicht aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand *d* in Metern (m) mit der Gleichung für die Senderfrequenz berechnet werden, dabei ist *P* die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W), die vom Hersteller angegeben wird. **HINWEIS 1:** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich. **HINWEIS 2:** Diese Richtlinien sind nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch die Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.			